

纪 志 张 爱 玲 逝 世 十 周 年

原著◎张爱玲

# 红玫瑰与 白玫瑰



纸上电影

改编◇张狂

绘图◇孙萌 晶晶

红玫瑰与白玫瑰

纸上电影

张狂

1247.5

文匯出版社

**图书在版编目(CIP)数据**

红玫瑰与白玫瑰 / 张狂改编; 孙萌, 晶晶绘. - 上海:

文汇出版社, 2005.8

ISBN 7-80676-895-5

I. 红... II. ①张...②孙...③晶... III. 连环画-作品-中国-现代  
IV. J228.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第082038号

## 红玫瑰与白玫瑰

---

策划 / 张狂 改编 / 张狂 绘图 / 孙萌 晶晶

---

责任编辑 / 杨健英

---

出版发行 / 文汇出版社(上海市威海路755号 邮编200041)

经销 / 全国新华书店

---

印刷 / 上海精英彩色印务有限公司

---

版次 / 2005年8月第1版 印次 / 2005年8月第1次印刷

---

开本 / 20开 字数 / 3千字

---

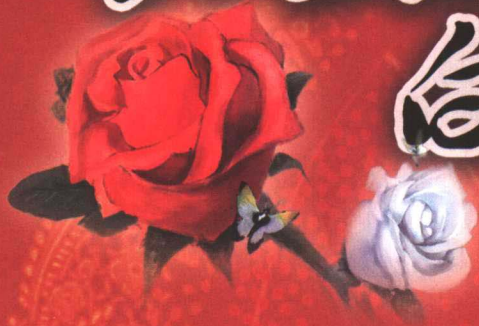
印张 / 6 印数 / 1-10000

---

ISBN7-80676-895-5/G·478 定价: 25.00元

原著◎张爱玲

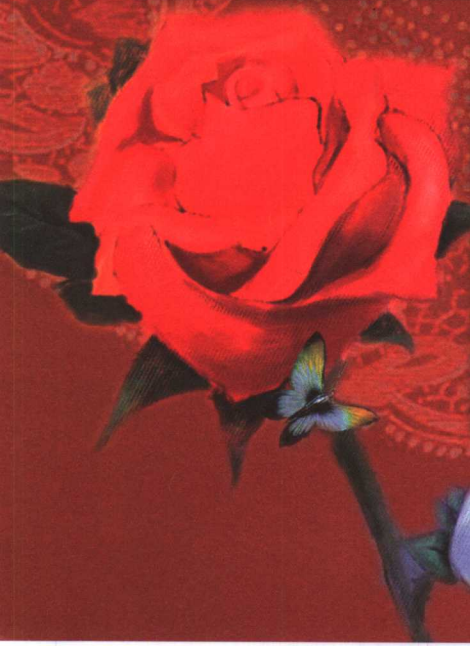
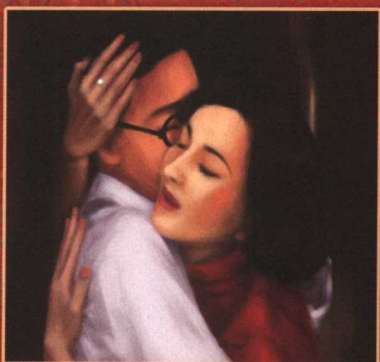
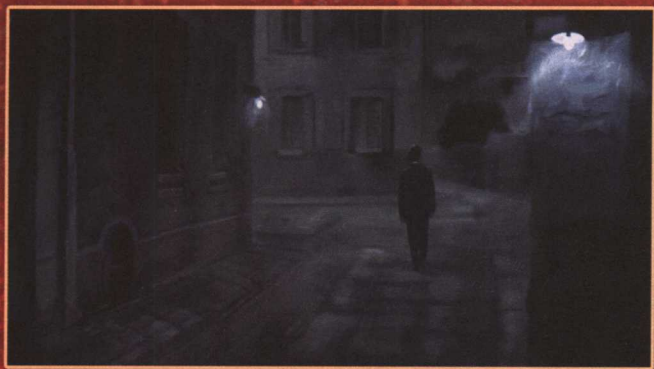
# 红玫瑰与 白玫瑰



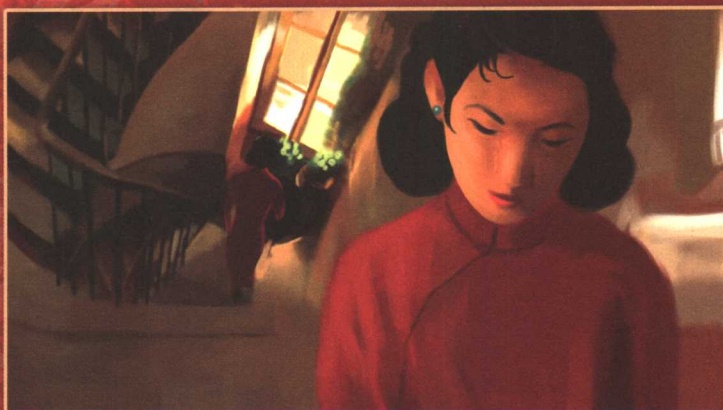
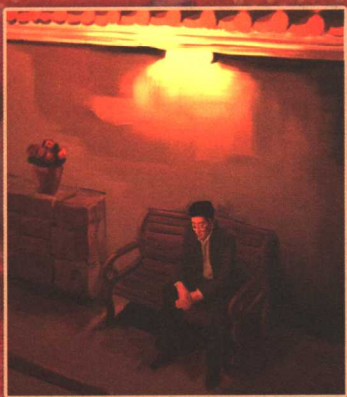
改编◇张狂

绘图◇孙萌 晶晶

文匯出版社



# 红玫瑰与 白玫瑰





## 爱她还是她 都是一种契合

那是一个新买的碎瓷花瓶，喜欢她那蔓延的裂痕以及坚强执著的契合。于是买来花，试图填满她空灵的心。那是一朵红玫瑰与白玫瑰，在阳光下，她和她泛着不同的光，有一种暧昧不清的美，像莫奈的画，干净、精致却又婉约。忘记是因为看了张爱玲的小说《红玫瑰与白玫瑰》，才去把两种花插在一起；还是因为偶然插了那两朵花，才想起去看那个久积尘埃的故事。只记得花开花谢之间，我一遍遍地翻看这个弥漫着旧上海气息的故事。我也无从选择红玫瑰还是白玫瑰，选择爱她还是她。红玫瑰与白玫瑰，都只是等爱的女人。

记得张爱玲曾说：“也许每一个男子全都有过这样的两个女人，至少两个。娶了红玫瑰，久而久之，红的变了墙上的一抹蚊子血，白的还是“床前明月光”；娶了白玫瑰，白的便是衣服上沾的一粒饭黏子，红的却是心口上一颗朱砂痣。”这句话很深刻，看得人总是有种细碎的痛感。而现实恰恰也是一种痛的交缠。如红玫瑰和白玫瑰也这么纠缠着，于是，一切也就契合了。

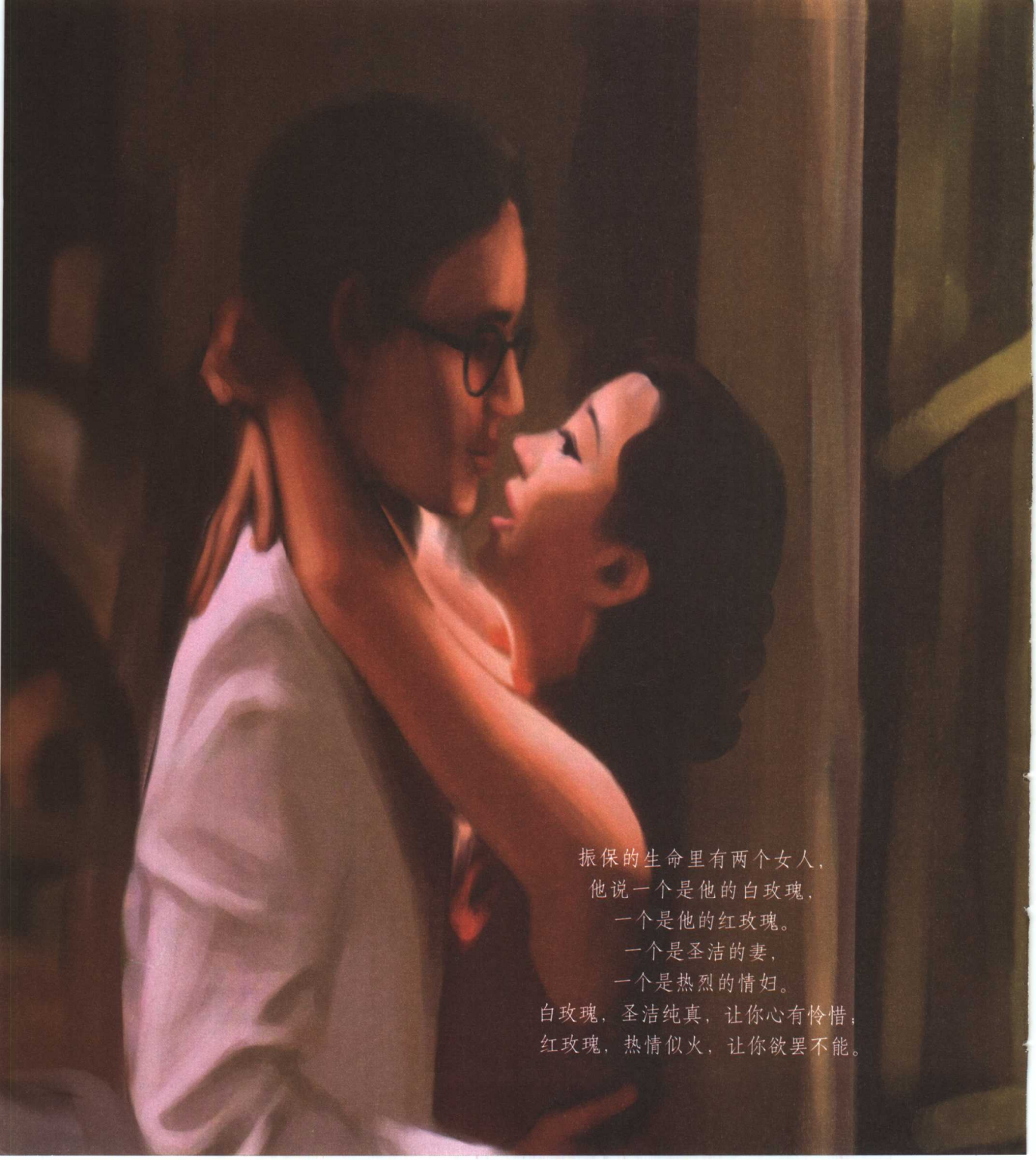
随之我开始找寻另外一种契合，然后有一天，坐在咖啡馆里读张爱玲的文字，突发奇想，既然是“纸上电影”，为什么不能通过图文并茂的形式演绎张爱玲的文字。我想尝试在纸上创作一种蒙太奇，比电影更细腻地呈现小说中各种迂回曲折的感情和荡气回肠的结局。这个想法冒出来之后，我就找了很多画画的朋友，不断地沟通、摸索，最后终于用了很长的时间，才得以完成。2005年是张爱玲逝世十周年，我想这也算是一份很好的祭礼吧，同时这也算是一种契合吧。

通过图文的诠释，演绎出张爱玲小说强烈而又抑郁的男女情欲关系，以及醒来后人去楼空、难以再续余欢的悲凉。一夜清冷，一夜凄迷，以后的日子里你再回想起张爱玲，也许不只是她那苍凉的文字了。那时候你会不禁常常想起这么一幅画，在你脑中回旋。终于理解，炽烈而压抑的情感，就像盛放过后的玫瑰，即使花褪残红，也还散不尽迷人的余香。

同时也应着这种契合，循着张爱玲的文字并用一种图文的意象贴近她的心，我想，她多半会同意。天才的冷傲的女人，走近她，就无法放下了，为她的才情着迷，为她洞察人性百态的敏锐着迷，为她不同于一般女作家温情脉脉、细柔平面的意象所着迷。这本书中的意象是独创的，是张爱玲式的，读的时候，你会感觉她的文字和图片像一片片花瓣，飘落在你心头。继而泛起层层涟漪，凄幽而美丽……



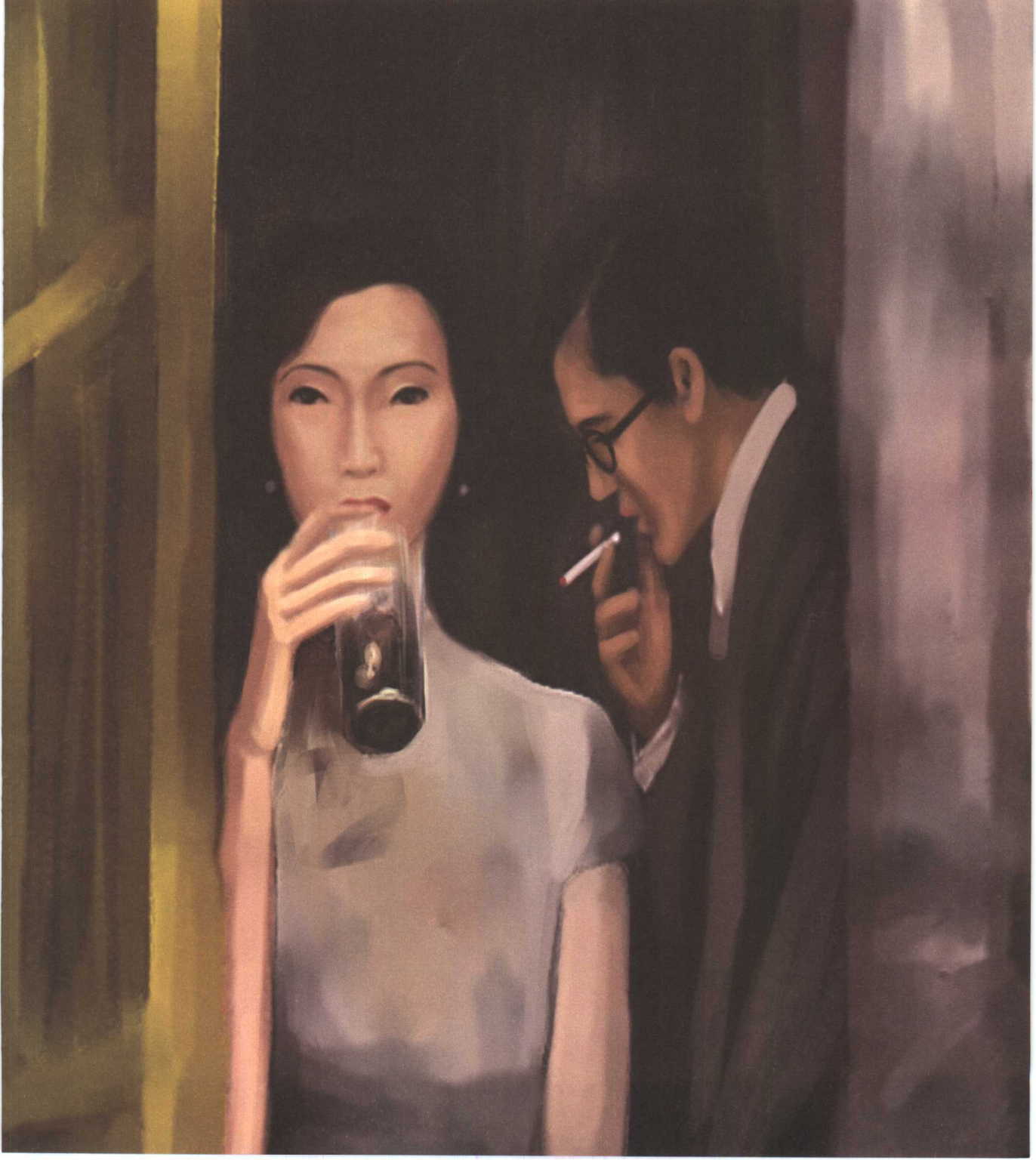
2005.5.



振保的生命里有两个女人，  
他说一个是他的白玫瑰，  
一个是他的红玫瑰。  
一个是圣洁的妻，  
一个是热烈的情妇。

白玫瑰，圣洁纯真，让你心有怜惜；  
红玫瑰，热情似火，让你欲罢不能。







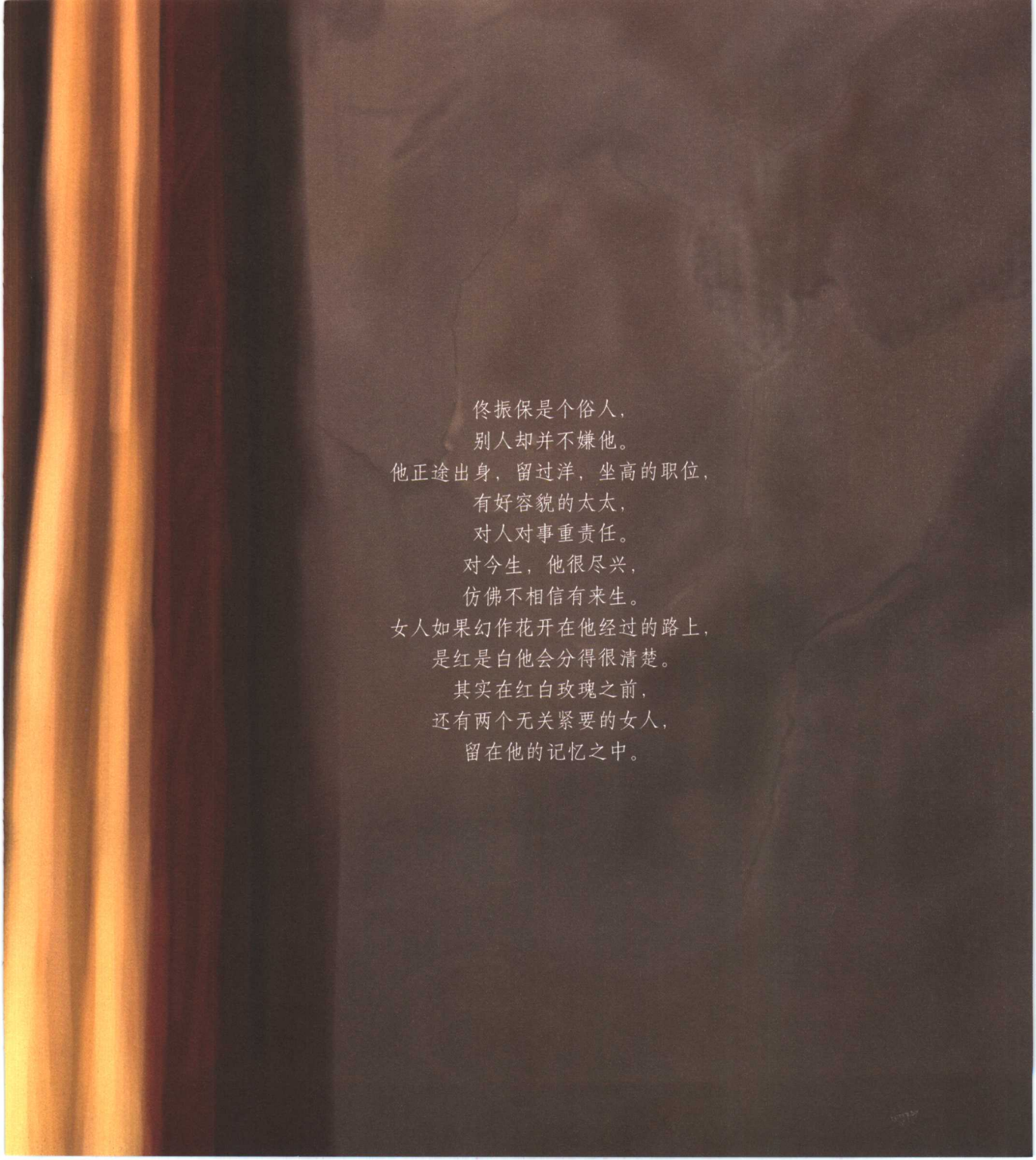
男子全都有过这样的两个女人，至少两个。

娶了红玫瑰，久而久之，  
红的变了墙上的一抹蚊子血，  
白的还是“床前明月光”；


娶了白玫瑰，  
白的便是衣服上的一粒饭黏子，  
红的却是心口上的一颗朱砂痣。







佟振保是个俗人，  
别人却并不嫌他。  
他正途出身，留过洋，坐高的职位，  
有好容貌的太太，  
对人对事重责任。  
对今生，他很尽兴，  
仿佛不相信有来生。  
女人如果幻作花开在他经过的路上，  
是红是白他会分得很清楚。  
其实在红白玫瑰之前，  
还有两个无关紧要的女人，  
留在他的记忆之中。



他的第一个女人是巴黎的一个妓女。

在那留学清苦的日子里，

他省下钱去了巴黎。

正因为他是标准的好人，

他很想看看巴黎有多坏。

于是他跟一个妓女进了屋。

之前他是一个童男子，

之后他刻意拿浪漫来凭吊。

其实那女人身上，

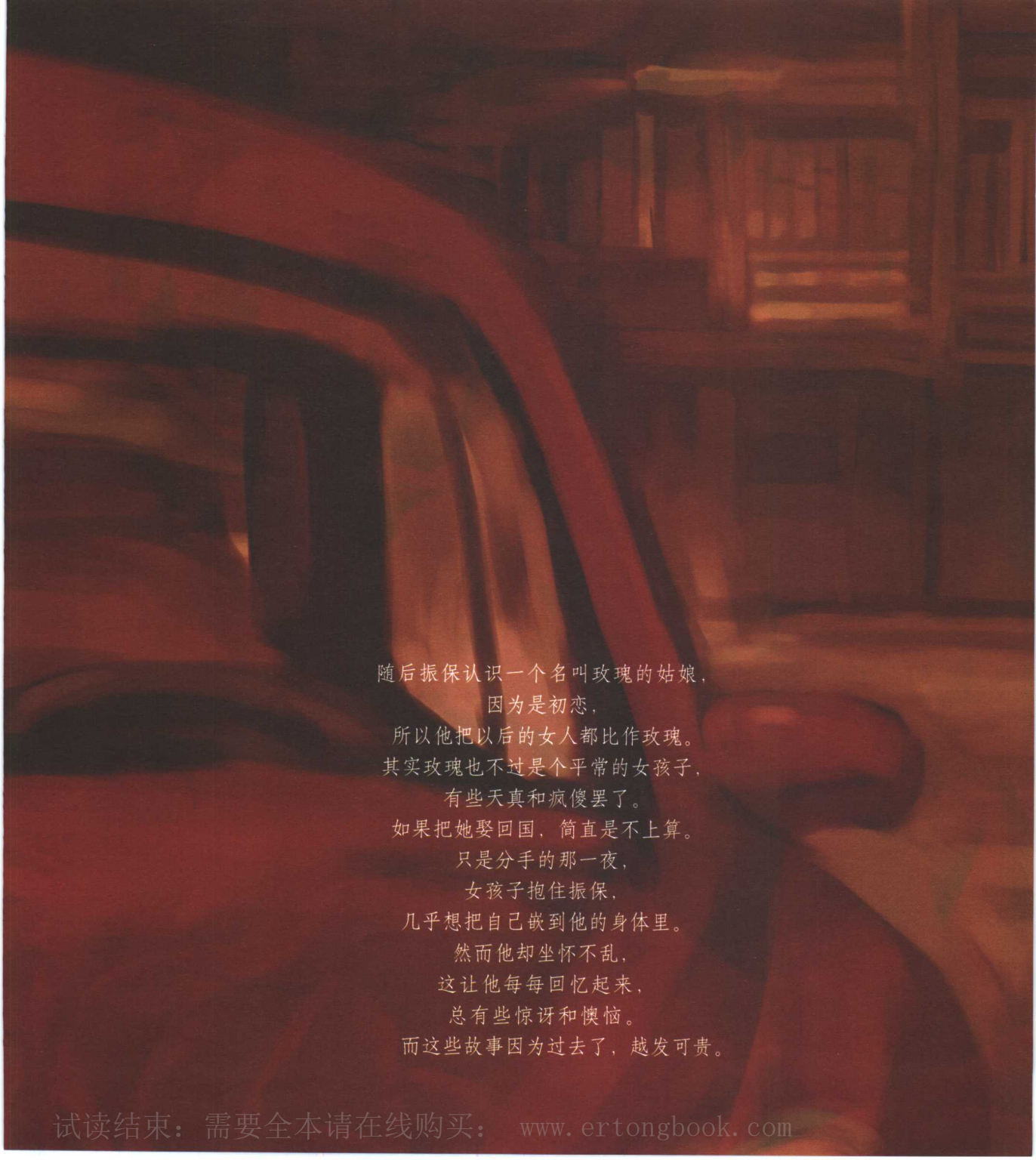
有股重重的体味。

连房间都是脏的。









随后振保认识一个名叫玫瑰的姑娘，  
因为是初恋，  
所以他把以后的女人都比作玫瑰。  
其实玫瑰也不过是个平常的女孩子，  
有些天真和疯傻罢了。  
如果把她娶回国，简直是不上算。  
只是分手的那一夜，  
女孩子抱住振保，  
几乎想把自己嵌到他的身体里。  
然而他却坐怀不乱，  
这让他每每回忆起来，  
总有些惊讶和懊恼。  
而这些故事因为过去了，越发可贵。